

# zpravodaj

## NDM

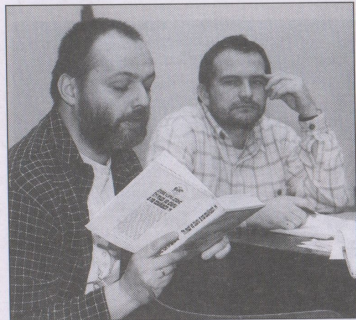
## únor 2001

### NÁRODNÍHO DIVADLA MORAVSKOSLEZSKÉHO



Jerome Klapka Jerome

## TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES



Režisér Ondřej Spišák a dramaturg Marek Pivovar předčítají z knihy *Tři muži ve člunu a na toulkách* (Odeon, Praha 1972).  
Foto Josef Hradil

právěji se jako anekdoty, aniž by vyprávěč tušil, odkud pocházejí.

Ač jde o dílo velmi obtížně dramatinovatelné, náročného úkolu se ochotně ujal Karel Tománek, který už má za sebou dramaturgické zkušenosti například z Klicperova divadla v Hradci Králové a u nás se již spolupodílel na inscenacích *Past na myši a Kluci*. Úkolu neméně obtížného, totiž převést jazyk literární do jazyka divadelního, se ujal slovenský umělec Ondřej Spišák, který už dávno patří mezi uznávané režiséry nejen ve své vlasti.

(piv)

Premiéra 24. února 2001 v Divadle Jiřího Myrona

## Jerome Klapka Jerome: Tři muži na čundru a Černý les

Překlad .....	J. Z. Novák
Dramatizace .....	Karel Tománek
Režie .....	Ondřej Spišák j. h.
Dramaturgie .....	Marek Pivovar
Výtvarník scény .....	Milan Popelka j. h.
Výtvarnice kostýmů .....	Veronika Márová j. h.

Jerome Klapka Jerome - stařeč a Jerome - muž středního věku .....	Tomáš Jirman
William Samuel Harris .....	František Večeřa
George .....	David Viktora
Ethelberta, Jeromova žena .....	Pavlina Kafková
Clara, Harrisova žena .....	Gabriela Mikulová
Chlap I. ....	Miroslav Rataj
Chlap II. ....	Vladimír Čapka
Chlap III. ....	Vladimír Polák

Fotografie na titulní straně – poslední premiéra:

Robert Graves: **ZLATÉ ROUNO**

Foto Josef Hradil

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2001

## dramaturga Karla Tománka



Karel Tománek

Na sklonku loňské divadelní sezóny se v programech činohry Národního divadla moravskoslezského objevilo nové jméno: **Karel Tománek**. Jako hostující dramaturg na čas zastupuje Alici Taussovou, která nyní zvládá mateřské povinnosti. Dramaturgicky se podílel pod inscenací *Past na myši a Kluci*, zanedlouho jej čeká spolupráce s režisérem Jurajem Deakem na Čechovově hře *Tři sestry*. Karel Tománek pochází ze severních Čech, první profesionální zkušenost získal v Činoherním studiu v Ústí nad Labem, pak během tří sezón v Městském divadle Brno (tehdy ještě Divadlo bratří Mrštíků), další tři sezóny prožil v Klicperově divadle v Hradci Králové. Z tvůrčího hlediska považuje právě toto zastavení, jež dodneška trvá, za nejzajímavější. V Hradci měl možnost být blízko režisérům, kterých si vždy osobně vážil: vedle Vladimíra Morávka a Sergeje Fedotova to byli Ivan Rajmont, Miroslav Krobot, Ivo Krobot, Andrej Krob, Michal Dočkal... Jak toto období hodnotí?

„Hradec mi umožnil dotknout se českého divadla jaksi v celku. To, co z divadelního hlediska mohu začít v Ostravě, nemá nic společného s tím, co mohu začít v Hradci. Ale jedno neodmyslitelně k druhému patří. Vždycky se mi po tom opačném pólu zasteskne.“

Jste autorem dramatinizace humoristické knihy Jerome Klapky Jerome *Tři muži ve člunu a na toulkách*. Někteří znalci tohoto bestselleru mají za to, že jej dramatinizovat nelze... Přesto jste se tohoto úkolu ujal. Které pasáže knihy jste převedl do dramatické podoby, a které jste naopak musel vynechat?

„Odpovím vám jinak. K vidění a slyšení bude vězce, na čem jsme se v závěrečné fázi dokončení dramatinizace domluvili s režisérem a dramaturgem. Petr Oslzlý tvrdí, že divadlo je možné udělat ze vřesbo - i z telefonního seznamu. Ale upřímně: od prvotního našení jsem se záhy propadl do totální bezradě. Jak vystavět inscenaci z knihy, která nemá, jak se říká, regulérní příběh? Ono

jak na to' se zrodilo náhle v jedné pražské pivnici v půl čtvrté ráno. U protějšího stolu jsem spatřil starčebko muže, jak si cosi zapisuje do ušmudlaného zápisníku. Na stole nedopité pivo, panák pepřmintky, na prstech zlaté prstýny, zapálený doutník. Pochopil jsem, že vidím muže, který sepisuje svůj život. Váznivě a posedle. A bylo mi jasné, že až dojde poslední větu, tak se naposledy napíše pepřmintky, zapíše do pivem a zemře. A tak jsem objevil klíč ke Třem mužům.“

A zemřel?

„Ano. Dopsal a zemřel.“

Máte za sebou víc podobných „dramatických“ zkušeností?

„Ne, to byl první nebožtík v mém životě.“

Neptala jsem se na nebožtíky, ale na vaše dramatinizace.

„To vyjde nastejno. No, ale vážně: Bylo jich už víc, ale nejlépe zatím dopadla dramatinizace románu Michaila Bulgakova *Mistr a Markétka* v Klicperově divadle. Režisér Sergej Fedotov z ní udělal téměř mystickou podivnou.“

Nyní jste se ocitl ve zvláštní roli dramaturga v kůži dramatinizátora, který spolupracuje s kolegou dramaturgem (Markem Pivovarem) na těžce inscenaci... Jaké to je?

„V této kůži, a to říkám upřímně, jsem si opravdu lebedil. S kolegou dramaturgem (Markem Pivovarem) jsme vytvořili harmonickou dvojici mužů, kteří se nikterak netají svojí zkušeností s kůží zemřít i navenek.“

Jak se vám v Ostravě líbí?

„Možná proto, že pocházím ze severních Čech, jsem k Ostravě velmi rybně přilnul a objevil pro sebe jeff zvláštní, magickou krásu, která samozřejmě nemá nic společného s krásou Českeho Krumlova. Je to jiná kvalita, ale stejně intenzivní náboj.“

BOHDANA RYKVIKOVÁ

Foto: JOSEF HRADIL



Dramaturg v kůži dramatinizátora Karel Tománek s dramaturgem Markem Pivovarem

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2001

## K předpremiéře a premiéře inscenace ZLATÉ ROUNO (31. 12. 2000, 6. a 7. 1. 2001)



(K. Hájovská, J. b. - Afroditu, E. Šporerová - Hera, V. Káplha - Zeus)  
Foto Josef Hradil

„Mimořádnému projektu Zlaté rouno, na němž spojily tvůrčí síly všechny soubory Národního divadla moravskoslezského v Ostravě (...) se dostalo i mimořádné pozornosti. (...) Nedělní premiéru adaptace stejnojmenného románu Roberta Gravesa dokonce vysílala televize v přímém přenosu, čímž byl punc výjimečnosti mediálně posvěcen. Výprava Řeků za posvátnou ovčí kůží režirovaná Radovanem Lipusem střídala humor s magií, křehkou poezií s monumentálními scénickým gestem. (...) Premiéra na ČT 2 nicméně vyzněla jako působivé lákadlo k návštěvě inscenace a zároveň coby pocta ostravským divadelníkům...“ (Zdeněk A. Tichý: *Výjimečný projekt, ale obyčejný přenos, MF Dnes 9. 1. 2001*)

„...Dramaturgicko-režisérskému tandemu Marek Pivovar a Radovan Lipus se podařilo vytvořit v mnoha obrazech odlehčenou a vtipnou podívanou. Pivovarova hra je nebyvale komplikovaným a diváckou koncentraci vyžadujícím podobenstvím o údělu člověka. Na vzdušnosti celkového vyznění má velkou zásluhu také scéna hostujícího Petra Matáška. Syntetická mnohasouborová inscenace se v Ostravě zdařila.“ (Martin Reissner: *Zlaté rouno se zatřpytilo, Moravské slovo 9. 1. 2001*)

„...Zlaté rouno zdobí žánrové rozpětí od grotesky plné iro-

nie v charakteristikách postav, jak to Lipus s Pivovarem (nebo dramaturgyní Taussikovou) krásně umí (...) až k wagnerovské operní pompéznosti. Za všechny příklady pro doklad prvního pólu Eros Františka Večeří nebo Herakles Davida Viktory, a na tom druhém výprava Petra Matáška (scéna) a Evy Kotkové (kostýmy) s podobně nebožským pojetím postav Dia (pěvci Vojtěch Kupka alternující s Václavem Živným) a Hery (Viktoria Mayfatová nebo Erika Šporerová). Motiv pohádkové cesty, zlodilání překážek od Skyllý, Charybdy, Sírén nebo nástrah Amazonek až po zápas o rouno s drakem a po vítěznou lásku velitele výpravy Jasona (Tomáš Jirman) a dcery krále Medey (Pavlna Kaňková), to všechno je atraktivní, napínavé, s řadou důležitých dobrých hereckých a pěveckých výkonů, např. Marka Holého, Jana Fišara, Gabriely Mikulkové, Milana



(D. Viktora - Herakles, V. Polák - Týfs, T. Jirman - Jason, P. Šyhora - Argus, J. Fišar - Periklymenus, G. Mikulková - Atalana)  
Foto Josef Hradil

Kačmarčíka, Evy Dřízgové-Jirušové atd. Vše doprovázeno a dovršeno řeckými ohlasy nabitou hudbou Pavla Helebranda a choreograficky náročným řešením Igora Vejsady...“ (Jiří P. Kříž: *Na lodi s bájnými Argonauty až na kraj světa, Právo 9. 1. 2001*)

„... Pro tuto slavnostní příležitost se rozhodli vytvořit impozantní podívanou, nápady oslňující féerii, „dobrodružnou výpravu činem, tancem, zpěvem a hrou“ - (...) na jejíž realizaci se podílejí doslova všechny složky tohoto reprezentativního divadelního organismu. (...) Je to až barokně rozkošatý zážitek, promyšlené smyslná „hostina invence“, v důsledně postmodernisticky rozvrstveném balení. (...) Zkrátka - o Zlatém rounu se nedá psát, ta rozverná pohádka se musí vidět!“ (Ladislav Knižátko: *Zlaté rouno úspěšně vyplulo v rekonstruovaném divadle, Svoboda 8. 1. 2001*)

## K inscenaci DVOŘÁKSTORY

„... V první části baletní fantazie jsme svědky svěží choreografie Igora Vejsady, jehož inspiračním zdrojem se mu možná - do jisté míry - stal Jiří Kylián. (...) Ve druhé části večera je - vedle tanečnicků ve druhém plánu na jevišti - živý orchester na jevišti pod taktovkou Jurije Galatenka. Ve volné retrospektivě a vzpomínkách stárnoucího skladatele je divák konfrontován - tanečně i hudebně - s významnými momenty Dvořákovy života. (...) Druhá část baletu v choreografii hostujícího Američana Christophera Fleminga se mi zdá ničím „nezatřížená“, uvolněná, v něčem možná proploňovaná, ale o to více spontánní...“ (Břetislav Uhlář: *V hlavní roli Antonín Dvořák, Svoboda 18. 12. 2000*)



Radka Slatinská a Rodion Zelenkov

Foto Josef Hradil

„Blížící se jubileum Antonína Dvořáka (...) vedlo ke šťastnému rozhodnutí nastudovat v baletním souboru Národního divadla moravskoslezského v Ostravě baletní večer, koncipovaný jako umělecky ztvárněný hold géniu tohoto světově proslulého českého skladatele...“ (Josef Sološ: *Ostravský hold českému skladateli, Den 9. 1. 2001*)

## K muzikálu JEPTIŠKY

„... Ostravské Jeptišky (...) vedl režisér Bedřich Jansa v zásadě dvojím směrem - jednak k poněkud diskutabilnímu rozehraní celého prostoru divadelního sálu (...), včetně jistého atakování diváků, a jednak a hlavně k co nejvíce individualizovaným hereckým postavám. Opět tomu nejvíce překážely operetní hlasové rejstříky, ale ne všech. Ovšem dámy se vytáhly herecky, spontánním a přitom pečlivě připraveným komediantstvím. Vévodila jim Dagmar Hlubková coby Sestra Mary Amnezie, která ztratila paměť. Ve svém ústředním čísle předvedla perfektně vygradovaný výstup - dialog s loutkou jeptišky (...) Malou stylovou kapelu „mnichů“ přímo na jevišti řídil a na klavír hrál Ladislav Matějka, který také neúfel drobné jevištní akcí. Ano, tak nějak se tato komedie dá hrát...“ (Josef Herman: *Regionální muzikály a operety, Divadelní noviny 22/2000*)

# Igor VEJSADA

## v odborné porotě

Šéf baletního souboru Národního divadla moravskoslezského Igor Vejsada byl jako jediný zástupce České republiky nominován do odborné poroty mezinárodního Tanečního fóra v Monacu (**Monaco Dances Dances Forum**), které se konalo ve dnech 15. - 17. prosince 2000.

„Byla to první akce svého druhu v tanečním světě, kterou podpořila mimo jiné monarchá knížecí rodina, Nadace Rudolfa Nurejeva, Nadace Vjačeslava a Romoly Nižinských, firma Chanel ... Pro tuto slavnostní příležitost bylo v Monacu vybudováno nové Grimaldiho centrum se třemi divadelními sály, dalšími tanečními sály, konferenčními a reprezentačními místnostmi...“, říká o nultém ročníku Tanečního fóra Igor Vejsada.

Monaco Dances Dances Forum zahrnovalo odborné taneční semináře, workshopy, soutěže, semináře, odborné konference a jeho vyvrcholením bylo předání celosvětových tanečních cen Vjačeslava Nižinského - Les Nijinsky 2000 - laureátům vzešlým z hlasování mezinárodní odborné poroty. Tři ceny z celkem šesti kategorií převzal český choreograf, šéf Nederlands Dans Theater Jiří Kylián.

I. V.: „Mě osobně nadchlo, že to nebyla jen prestižní a snobská záležitost, jen slavnostní předání cen, ale že celá akce byla dělána s vřabedem do budoucnosti. A to je brozně důležité pro další, mládou generaci tanečníků. Taneční komunita, i ta celosvětová, je poměrně úzká - a tak je skvělé, že jsme se dokázali setit, hledat to, co nás spojuje, co spojuje svět tanečníků, divadelníků, výtvarníků, skladatelů... Mluvit o svých úspěších i problémech a vyslechnout, v čem jsou úspěšní jinde - třeba v Indii nebo Americe - a co je tam naopak trápí. V době, která tak přeje „přechodu“ na byznys, reklamu, povrchnější vnímání světa, je záměr propojení tanečního světa a jeho komunikace strašně důležitý.“ (pb)



Igor Vejsada, Jiří Kylián a Doris Line na galavečeru Monaco Dances Dances Forum  
Foto archív Igora Vejsady

## drobnosti

- Dirigent operetního souboru NDM Karel Mládek nastudoval v plzeňském Divadle J. K. Tyla operetu *Země úsměví* Franze Lehára (premiéra 20. ledna 2001).
- Japonská sopranistka Akiko Hayashida, která hostovala v NDM v Janáčkově *Počátku románu*, získala v prosinci loňského roku *drubé místo* na 55. *pěvecké soutěži* v Ženevě.
- Sólista opery NDM Ján Vaculík účinkoval v říjnu 2000 na mezinárodním hudebním festivalu *MUSICA NOBILIS* na Slovensku, v prosinci hostoval na *Vánočních koncertech Filharmonie Bobuslava Martinů* ve Zlíně.
- V *Těšínském divadle* v Českém Těšíně hostují členové činohry NDM Anna Cónová (Tea Elvstedová v *Hedě Gablerové*) a Vladimír Čapka (doktor Dysart v Shafferově hře *Equus*). Člen činohry NDM Milan Šulc hostuje v *Tracyho tygrovi* - muzikálu *Divadelní společnosti Petra Bezruče* - v roli Profesora Pingizera.
- NDM připravuje spolupráci s Výtvarným centrem Chagall v Ostravě. Ve foyer nově zrekonstruovaného Divadla Antonína Dvořáka bude v provozu nová výstavní síň - *Galerie Thálie*. V dvouměsíčních cyklech se zde budou konat výstavy předních českých malířů a scénografů - do konce této sezóny to budou díla *Františka Jiroudka*, *Jana Obšila* a *Vlastislava Hofmanna* ze sbírek Výtvarného centra Chagall. (rw)
- Všem únorovým jubilantům přejeme i v tomto měsíci mnoho dobrého.

# Divadlo Antonína Dvořáka

**2. pátek** 19.00 – 20.30 hodin  
**sk. IV. DVOŘÁKSTORY** / Baletní fantazie.  
GENERALNÍ SPONZOR BALETU SME, a.s. Ostrava

**3. sobota** 18.30 – 21.15 hodin  
**MIMO** Robert Graves / **ZLATÉ ROUNO** / Dobrodružná výprava činem, tancem, zpěvem a hrou. Divadelní adaptace románu Roberta Gravesa.

SPONZOR PŘEDSTAVENÍ KOMERČNÍ BANKA, a. s.  
PARTNER PROJEKTU e.0/Bohemia

**4. neděle** 15.00 – 18.10 hodin  
**sk. N** Bohuslav Martinů / **DIVADLO ZA BRÁNOU** / Komická opera-balet o třech jednáních ve stylu staroitalské *COMEDIA DELL'ARTE*.

SPONZOR OPERY KOMERČNÍ BANKA, a. s.  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**6. úterý** 19.00 – 21.00 hodin  
**sk. E** Fryderyk Chopin / **SYLFIDY** / Carl Maria von Weber / **DUCH RŮŽE** / Ludwig Minkus / **PAQUITA** / Klasické balety.

GENERALNÍ SPONZOR BALETU SME, a. s. OSTRAVA  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**8. čtvrtek** 18.30 – 21.30 hodin  
**sk. C** Daniel François Esprit Auber / **NĚMÁ Z PORTICI** / Francouzská historická opera o pěti dějstvích.

**12. pondělí** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** Joe Orton / **KLÍČOVOU DIRKOU** / Šokující erotická komedie.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**13. úterý** 18.30 – 21.20 hodin  
**ZP 1** Bedřich Smetana / **PRODANÁ NEVĚSTA** / Komická opera o třech dějstvích.

GENERALNÍ SPONZOR ČESKÝ TELECOM  
SPONZOR PŘEDSTAVENÍ KOMERČNÍ BANKA, a. s.  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**14. středa** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** Joe Orton / **KLÍČOVOU DIRKOU** / Šokující erotická komedie.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**15. čtvrtek** 18.30 – 21.30 hodin  
**sk. VII.** Daniel François Esprit Auber / **NĚMÁ Z PORTICI** / Francouzská historická opera o pěti dějstvích.

**16. pátek** 19.00 – 21.30 hodin  
**ZP 3** Agatha Christie / **PAST NA MYŠI** / Nejslavnější detektivní hra všech dob z pera nejslavnější anglické spisovatelky. Nelze uprchnout, ale vrah je nablízku! Humor i mrazení v zádech. Zkrátka mord k popukání.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**18. neděle** 15.00 – 17.00 hodin  
**sk. N** Fryderyk Chopin / **SYLFIDY** / Carl Maria von Weber / **DUCH RŮŽE** / Ludwig Minkus / **PAQUITA** / Klasické balety.

GENERALNÍ SPONZOR BALETU SME, a. s. OSTRAVA  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**20. úterý** 18.30 – 21.15 hodin  
**MIMO** Robert Graves / **ZLATÉ ROUNO** / Dobrodružná výprava činem, tancem, zpěvem a hrou. Divadelní adaptace románu Roberta Gravesa.

SPONZOR PŘEDSTAVENÍ KOMERČNÍ BANKA, a. s.  
PARTNER PROJEKTU e.0/Bohemia

# Divadlo Antonína Dvořáka

**23. pátek** 18.30 – 21.40 hodin  
**sk. D** Bohuslav Martinů / **DIVADLO ZA BRÁNOU** / Komická opera-balet o třech jednáních ve stylu staroitalské **COMMEDIA DELL'ARTE**.

SPONZOR OPERY KOMERČNÍ BANKA, a. s.  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**25. sobota** 16.00 – 19.10 hodin  
**MIMO** Antonín Dvořák / **RUSALKA** / Lyrická opera o třech dějstvích.

Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**27. úterý** 18.30 – 21.30 hodin  
**sk. V** Daniel François Esprit Auber / **NĚMÁ Z PORTICI** / Francouzská historická opera o pěti dějstvích.

**28. středa** 18.30 – 21.20 hodin  
**MIMO** Giuseppe Verdi / **NABUCCO** / Operní drama o čtyřech aktech. Nastudováno v italském originále.

SPONZOR OPERETY ŽELEŽÁRNY A DRÁTOVNY BOHUMÍN, a. s.



Sylfidy

Foto Josef Hradil



Zlaté rouno (Pavína Kašková a Tomáš Jirman)

Klíčovou dírkou (Jan Fišar, Lenka Cermáková, Marek Holý)



# Divadlo Jiřího Myrona

**4. neděle** 17.00 – 20.20 hodin  
**MIMO** Edmond Rostand / **CYRANO DE BERGERAC** / Nesmrtelná hrdinská komedie o vášnivě, ač nenaplněné lásce Cyrana z Bergeracu ke krásné Roxaně.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**6. úterý** 17.00 – 18.30 a 19.30 – 21.00 hodin  
**MIMO** Jaroslav Vostrý / **ČACHTICKÁ PANÍ** / Komorní krvavá studie pro otrlé a utužené publikum.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**7. středa** 19.00 – 21.15 hodin  
**MIMO** Rudolf Friml / **KRÁL TULÁKŮ** / Velká romantická opereta o básníku, rebelovi a milovníku krásných žen Villonovi. Dílo je uvedeno po dohodě s agenturou Tams-Witmark, New York.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**8. čtvrtek** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** Rudolf Piskáček / **PERLY PANNY SERAFINKY** / Lidová opereta z českého prostředí o perlách, hubičkách a panenkách.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**9. pátek** 19.00 – 21.45 hodin  
**sk. D** Jindřich Brabec - Vladislav Čejchan - Otto Haas / **MANON** / Muzikálové zpracování slavného příběhu o lásce, která přetrvávala až ke smutnému konci.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**10. sobota** 18.30 – 21.30 hodin  
**Sk. PS** William Shakespeare / **ROMEO A JULIE** / Nestárnoucí příběh veronských milenců.

SPONZOŘI ČINOHRY VÍTKOVICE, a. s. a KOVIT, a. s.

**11. neděle** 16.00 – 18.30 hodin  
**MIMO** Nikolaj Vasiljevič Gogol / **ŽENITBA** / Naprosto neuvěřitelná událost o dvou dějstvích.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**13. úterý** 19.00 – 21.30 hodin  
**sk. E** Dan Goggin / **JEPTIŠKY** / aneb Klášterní škola U nesmyslosrdných setter / Muzikál.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**14. středa** 16.00 – 18.50 hodin  
**MIMO** Emmerich Kálmán / **ČARDÁŠOVÁ PRINCEZNA** / Klasická opereta - příběh lásky šantánové tanečnice a potomka šlechtického rodu.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**15. čtvrtek** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** Betty Comden - Adolph Green - Nacio Herb Brown - Arthur Freed / **ZPÍVÁNÍ V DEŠTI** / Muzikál podle slavného amerického filmu.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**16. pátek** 19.00 – 21.45 hodin  
**Sk. P** Jindřich Brabec - Vladislav Čejchan - Otto Haas / **MANON** / Muzikálové zpracování slavného příběhu o lásce, která přetrvávala až ke smutnému konci.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**17. sobota** 19.00 – 21.00 hodin  
**sk. X** Stanisław Grochowiak / **KLUČI** / Tragigroteska ze života starších sfér. Sedm křížků na krku nic neznamená, pořád je o co usilovat, bouřit se, a dokonce i hlítovat.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

# Divadlo Jiřího Myrona

**18. neděle** 17.00 – 18.30 a 19.30 – 21.00 hodin  
**MIMO** František Hrubín – Marek Pivovár /  
**ROMANCE PRO KŘÍDLOVKU** /  
Poetická inscenace o tom, že život a láska jsou dary nad veškeré lidské síly.

SPONZOŘI ČINOHRY VÍTKOVICE, a. s. a KOVIT, a. s.

**20. úterý** 19.00 – 21.30 hodin  
**MIMO** Dan Goggin / **JEPTIŠKY** / aneb  
Klášteří škola U nesmyslných ses-  
ter / Muzikál.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**21. středa** 18.30 – 22.10 hodin  
**MIMO** Giuseppe Verdi / **AIDA** / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v italském originále.

**22. čtvrtek** 19.00 – 21.30 hodin  
**ZP 2** Betty Comden – Adolph Green – Nacio Herb Brown – Arthur Freed / **ZPÍVÁNÍ V DEŠTI** / Muzikál podle slavného amerického filmu.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**23. pátek** 19.00 – 21.45 hodin  
**Sk. H** Jindřich Brabec – Vladislav Čejchan – Otto Haas / **MANON** / Muzikálové zpracování slavného příběhu o lásce, která přetrvává až ke smutnému konci.

GENERÁLNÍ SPONZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**24. sobota** 19.00 – 21.45 hodin  
**PP+MIMO** Jerome Klapka Jerome / **TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES - premiéra** / Výjimečná situace vyžaduje výjimečné činy – a těch jsou schopni jen výjimeční muži ve výjimečně laskavé komedii na motivy jednoho z nejslavnějších bestsellerů všech dob.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**25. neděle** 17.00 – 19.30 hodin  
**MP+MIMO** Jerome Klapka Jerome / **TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES - 1. repríza** / Výjimečná situace vyžaduje výjimečné činy – a těch jsou schopni jen výjimeční muži ve výjimečně laskavé komedii na motivy jednoho z nejslavnějších bestsellerů všech dob.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**28. středa** 19.00 – 21.30 hodin  
**Sk. II.** Jerome Klapka Jerome / **TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES** / Výjimečná situace vyžaduje výjimečné činy – a těch jsou schopni jen výjimeční muži ve výjimečně laskavé komedii na motivy jednoho z nejslavnějších bestsellerů všech dob.

SPONZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.



Kluci (Alexandra Gasnářková – Hraběnka de Profundis a Pavlína Kuflová – Sestra Marie)

## ndm na festivalech

### TRIALOG 2001

(2. 2. 2001 - Mahenovo divadlo v Brně - Romeo a Julie)

V prvním únorovém týdnu se koná v Národním divadle v Brně už podáváté mezinárodní festival činoherních divadel **TRIALOG 2001**.



Romeo a Julie (Marek Holý a Jana Bernášková)

Foto Josef Hradil

V rámci festivalu uvede Činohra NDM v pátek 2. února na scéně Mahenova divadla Shakespearovu tragédii **Romeo a Julie** v režii šéfa souboru Juraje Deáka. Ve dnech 1. - 6. února 2001 vystoupí v Brně na festivalu **TRIALOG 2001** také Národní divadlo v Brně (*Sen noci svatojánské*), Národní divadlo Praha (*Maryša*), Slovenské národné divadlo Bratislava (*Mária Stuartová*), Teatr Polski Wrocław (*Sztuka - Obraz*) a Vígszínház Budapest (*Nora*). Shakespearova **Romea a Julii** pro vás hraje v sobotu 10. února v **Divadle Jiřího Myrona**.

(pb)

### OPERA 2001

(10. 2. 2001 - Stavovské divadlo Praha - Divadlo za bránou)

V sobotu 10. února se ve Stavovském divadle v Praze uskuteční v rámci 5. ročníku festivalu hudebního divadla **OPERA 2001** představení **Divadla za bránou**, inscenace operního a baletního souboru NDM.

Festival českého hudebního divadla **OPERA** je největší periodická přehlídka reprezentativních inscenací všech českých, moravských a slezských operních souborů (v posledních ročních bývají prezentována i představení uměleckých škol). Téma pátého ročníku festivalu (4. ledna - 24. února v Praze) zní „Inscenační podoba opery jako syntetického hudebního divadla - opera jako divadlo tady a teď“. Diváci, kteří ostravské **Divadlo za bránou** Bohuslava Martinů už viděli, vědí, že NDM má „v tomto smyslu“ v Praze opravdu co předvést.

Chcete-li vidět a slyšet, čím se bude Národní divadlo moravskoslezské v Praze prezentovat, zmeze vás 4. a 23. února do nově otevřeného **Divadla Antonína Dvořáka** na představení **Divadla za bránou**.



Divadlo za bránou

Foto Josef Hradil

(pb)

## Tři muži (nejen na čundru)

**Tři muži na čundru a Černý les** - tak pojmenoval svou dramaturgickou humoristických románů Jeroma Klapy Jeroma dramaturg Karel Tománek. Cyklistiku, turistiku a vodáctví budou na jevišti Divadla Jiřího Myrona provozovat od 24. února **Tomáš Jirman**, **František Večeřa** a **David Viktora**.

**Jerome Klapka Jerome, hypochondr, stařec a Jerome, hypochondr, muž ve středním věku**

..... **TOMÁŠ JIRMAN**

Jaký je váš vztah k toulání, čundrům a turismu vůbec?



Tomáš Jirman  
Foto František Rezníček

„K čundrům a toulání mám vztah velice kladný. Zejména proto, že tam člověk získá pocit svobody. Je tam svým pánem - kam dojde, tam dojde, kde sebou chce plácnout, tam sebou plácne, zatím mně slouží zdraví, takže můžu spát pod širákem - pokud zrona nepříší... A vůbec - jak se to říká vznešeně? - „obrazem touhy je dálka“ - nebo „obrazem dálky je touba“... Jak to je? - obrazem touhy je jít dál - A tak to tam necbejte obojí, ať lidi přemýšlejí, jak jsem to myslel... Ona ve předu je vždycky nějaká naděje, že poznáte něco, co jste ještě neviděli...“ A jak se vám z té dálky vrací? „Jak kdy - na jednu stranu se netěším, na druhou se těším - Když se vracím z hor do města a vím, že tady budou zas finčet tramvaje a jezdit auta, tak to se moc netěším. Ale protože se vracím za ženskou, kterou mám rád, tak se vracím s tím, že... že ty tramvaje nevadí...“



Tři muži - David Viktora, Tomáš Jirman a František Večeřa - s jednou ženou - Pavlína Kajfrová - a dalším mužem - Vladimírem Čapkou.

Foto Josef Hradil

všadím na instinkt, někdy jedním zkratkovitě - až zkratkovitě... Někdy si člověk vyčubtná zacházky, jindy zvolí takzvanou „náblížku“ a zjistí, že si zasel ještě víc...“

Jako Jerome o sobě budete na jevišti říkat: „Dovoďte, abych vsadil na svůj instinkt. Můj orientační smysl mě zatím nikdy nezklamal.“ Platí to i o vás?

„Tak samozřejmě jako každý mužskej ještě a mysím, že ano. Ale už se mi stalo - a bodněkrát - že jsem se teda fest seknul... A pak se člověk tluč do blavy: proč jsem nešel tamtudy. Ale jinak jak kdy: někdy dlouho uvažuju, jindy

Když jdete, jdete výslovně za nějakým cílem? A dělá vám problém odbočit ze zamýšlené cesty?

„Ta blavní prázdninová pouť, kterou provozujeme, ta se ustálila, protože jsme zjistili, že poděl celé republiky vede skoro souvislá červená značka. Takže teď už se z toho stal úzus, že musíme po té červené, ať vede, kudy chce. Je to spíš takové očekávání - co tam bude... A jinak, v Horách z rozumu se někdo plá Lenskeho: „Copak je někde líp?“ - a on odpovídá: „Jen tam, kde právě nejsme.“ A to je možná právě o těch místech, když si řeknete: Já, co kdybych šel támbletudy, tam je to určitě bezcí - a támble, tam je to taky pěkný... A tak je možná lepší to postupně prozkoumat celé...“



František Večeřa s Tomášem Jirmanem

Foto Josef Hradil

**William Samuel Harris, racionálně založený muž ve středním věku**  
..... **FRANTIŠEK VEČEŘA**

„Jé, já vůbec ne, já vám nic neřeknu, zeptejte se Tomáše Jirmana, ten to umí krásně... Já to neumím... No jasně, že se těším, moc...“  
Ještěže tedy máme alespoň „obrázky“ z první čtené zkoušky Tří mužů, které mluví za Františka Večeřu...

**George, muž ve středním věku, nade vše milující své pohodlí**

..... **DAVID VIKTORA**

Říct mně cokoli taky rozhodně odmít, ale pak přec jen ukázal laskavou a vstřícnou tvář:

„Tak tam napište, že se na to strašně těším. A že se těším na pana režiséra. Ne, víc vám neřeknu, já nejsem ukecanej...“

Ještěže tedy máme opět alespoň „obrázky“... - a s laskavým svolením autora dramaturgické i úryvek dialogu Františka HARRISE Večeřa a Davida GEORGE Viktory:

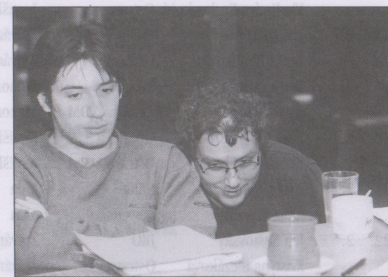
**Harris:** (...) Tak. A my se musíme odtud dát na jibo - jibozápad.

**George:** Jak to myslíš - odtud?

**Harris:** No odtud, z toho místa, kde teď jsme.

**George:** A kde jsme?

**Harris:** (Po chvíli) To je přece úplně jedno. Není důležité kde jsme, ale kam jdeme. A to kam vede na jibo - jibozápad. Přátelé, neztrácejte čas, vzbůru!



David Viktora s Vladimírem Poláčkem

Foto Josef Hradil

PAVLA BŘEZINOVÁ

## připravujeme, hosté

- 3. 3. 2001 v Divadle Antonína Dvořáka v 19.00 hodin  
Anton Pavlovič Čechov: **TRÍ SESTRY** - premiéra činohry
- 24. 3. 2001 v Divadle Jiřího Myrona v 19.00 hodin  
George Gershwin: **CRAZY FOR YOU** - premiéra muzikálu

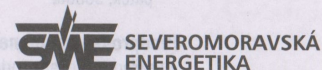
## Hosté

4.	2.	Paolo Gatto	Itálie	Divadlo za bránou	dirigent
7.	2.	František Strnad	činohra NDM	Král tuláků	François Villon
		Libor Zavislán	ND Brno	Král tuláků	Regnier de Motigny
		Barbara Oczková	JKO	Král tuláků	Kateřina de Vausseles
		Gabriela Miková	Ostrava	Král tuláků	Hugetta
8.	2.	Zuzana Vávrová	Opava	Perly panny Serafinky	Ruth
		Jana Štefáčková	Praha	Perly panny Serafinky	Serafinka
		Karla Diváková	Ostrava	Perly panny Serafinky	Paní Záleská
		Miroslav Urbánek	Ostrava	Perly panny Serafinky	Blažej
9.	2.	Jana Tabrea	Ostrava	Manon	Manon Lescaut
		Zbigniew Kalina	Těšínské divadlo	Manon	Rytíř des Grieux
		Jan Kaštopský	JKO	Manon	Tiberge
13.	2.	Leo Marian Voďička	Praha	Prodaná nevěsta	Jenik
13.	2.	Jana Paroulková	Opava	Jeptišky	Matka představená
		Vladimíra Krakovková	Ostrava	Jeptišky	Sestra Mary Amnezie
15.	2.	Jan Kaštopský	JKO	Zpívání v dešti	Cosmo Brown
		Ivana Blažáková	Ostrava	Zpívání v dešti	Olga Mara
16.	2.	Petra Domžalová	MD Zlín	Manon	Manon
		Marek Holý	činohra NDM	Manon	Rytíř des Grieux
20.	2.	Barbora Vlčková	Opava	Jeptišky	Sestra Mary Huberta
		Gabriela Miková	Ostrava	Jeptišky	Sestra Mary Leo
21.	2.	Paolo Gatto	Itálie	Aida	dirigent
		Alojz Harant	Slovensko	Aida	Radames
22.	2.	Jan Kaštopský	JKO	Zpívání v dešti	Cosmo Brown
		Kristýna Slezáková	Ostrava	Zpívání v dešti	Olga Mara
		Gabriela Miková	Ostrava	Zpívání v dešti	Lina Lamontová
23.	2.	Paolo Gatto	Itálie	Divadlo za bránou	dirigent
		Roxana Sajadi	Rakousko	Divadlo za bránou	Katuška
23.	2.	Petra Domžalová	MD Zlín	Manon	Manon Lescaut
		Zbigniew Kalina	Český Těšín	Manon	Rytíř des Grieux
25.	2.	Ivan Choupenitch	Brno	Rusalka	Princ
28.	2.	Paolo Gatto	Itálie	Nabucco	dirigent

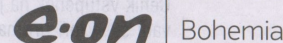
- **Dana Kyndrová:**  
**Nepolepšitelná víra v lepší budoucnost**  
Autorská výstava přední české fotografky-dokumentaristky.  
Ve spolupráci s Institutem tvůrčí fotografie PPF Slezské univerzity v Opavě.  
**Od 18. 1. 2001 do 28. 2. 2001 – Galerie Opera – Divadlo Jiřího Myrona**

Děkujeme agentuře **AM** za finanční podporu inscenace opery **Němá z Portici**.

ZA SPONZORSKOU POMOC DĚKUJEME:



PARTNER PROJEKTU ZLATÉ ROUNO



KOMERČNÍ BANKA a.s.



KOVIT a.s.  
výhled v prostředí konvenční společnosti

VÍTKOVICE

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI NDM



Měsíční program kulturních institucí Ostravy najdete v časopise

**program**  
společně s věkem Ostrava

UVEDENÉ AKTIVITY NDM JSOU REALIZOVÁNY ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY.



## VSTUPENKY OBDRŽÍTE

■ v celotýdenním ústředním předprodeji na hlavní třídě Čsl. legií, vedle Divadla Jiřího Myrona:

pondělí		13.00 – 17.00 hodin
úterý až pátek	9.00 – 13.00	13.30 – 17.00 hodin
sobota	9.00 – 12.00 hodin	

**ústřední předprodej telefon: 611 48 40**

■ hodinu před začátkem představení u pokladny:

v Divadle Antonína Dvořáka telefon: 515 11 20

v Divadle Jiřího Myrona telefon: 612 17 48

náborové oddělení telefon: 612 24 68

objednávky vstupenek nad 10 ks

**předplatné telefon: 611 40 08**

pondělí		13.00 – 17.00 hodin
úterý, čtvrtek	9.00 – 13.00	13.30 – 15.30 hodin
středa	9.00 – 13.00	13.30 – 17.00 hodin
pátek, sobota		zavřeno

**Předprodej vstupenek na únor 2001** a na veřejné generálky v ústředním předprodeji. Vstupenky na veřejné generálky se prodávají jeden den před jejich konáním, t.j. zpravidla ve čtvrtek. Ceník vstupenek na jednotlivá představení a podmínky poskytování slevy při hromadných návštěvách důchodců, vojáků, žáků a studentů jsou vyvěšeny u pokladny předprodeje. Na předpremiéry – veřejné generálky pro důchodce – jednotné vstupné.

**ZBYLÉ VSTUPENKY NA PŘEDSTAVENÍ V PŘEDPLATNÉM I MIMO – V PRODEJI HODINU PŘED ZAČÁTKEM PŘEDSTAVENÍ PŘÍMO V DJM A DAD.**

Veškeré informace jsou rovněž dostupné na internetové adrese: <http://www.ndm.cz>

**Redakce:** texty a redakční úprava – Pavla Březinová  
 program – Milena Sladká  
 technická spolupráce – Jarmila Faferková  
**Adresa redakce:** Národní divadlo moravskoslezské, tř. Čsl. legií 14, Ostrava  
 tel./fax: 611 58 30  
 Vydalo Národní divadlo moravskoslezské v lednu 2001 - neprodejné